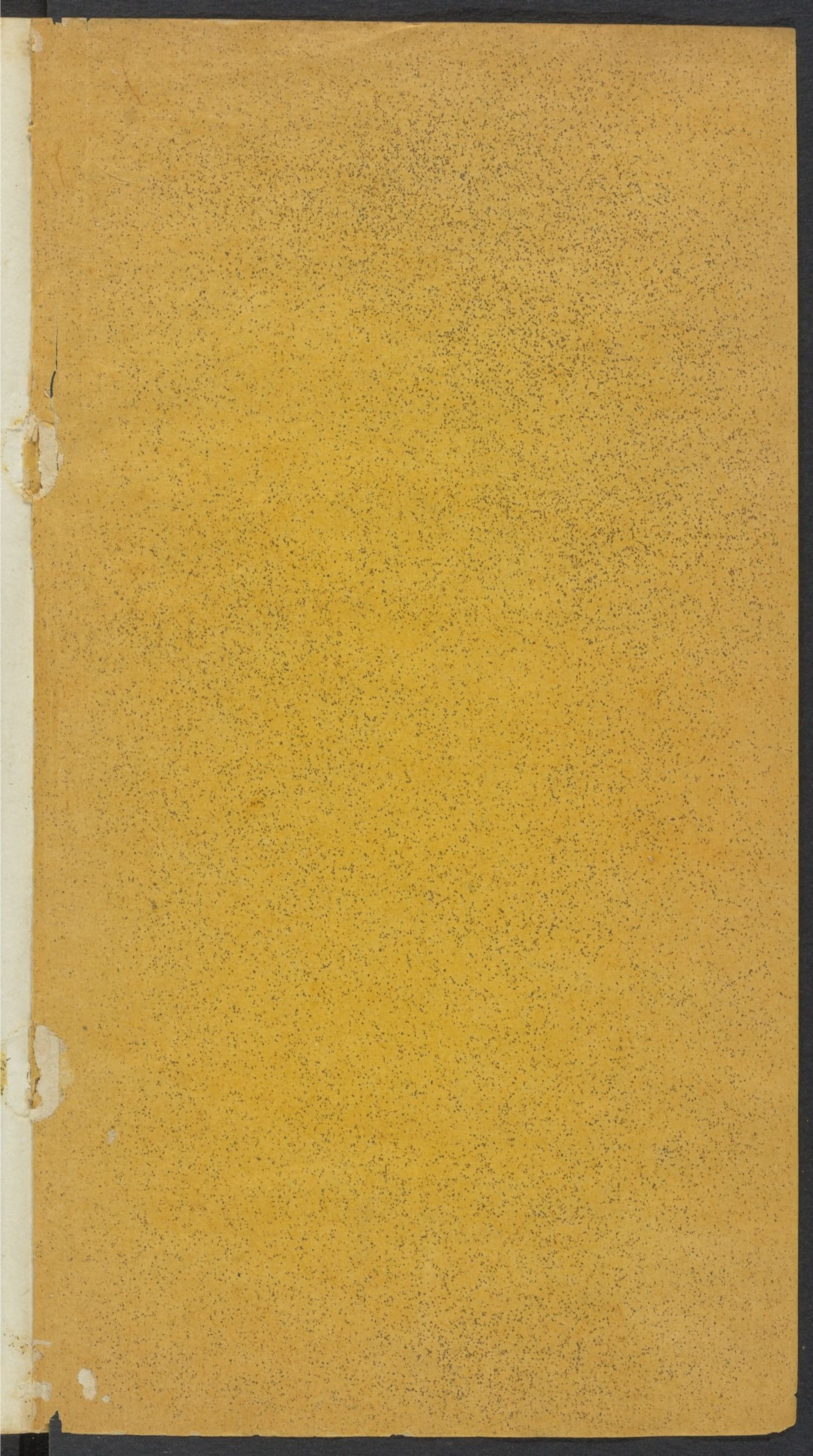


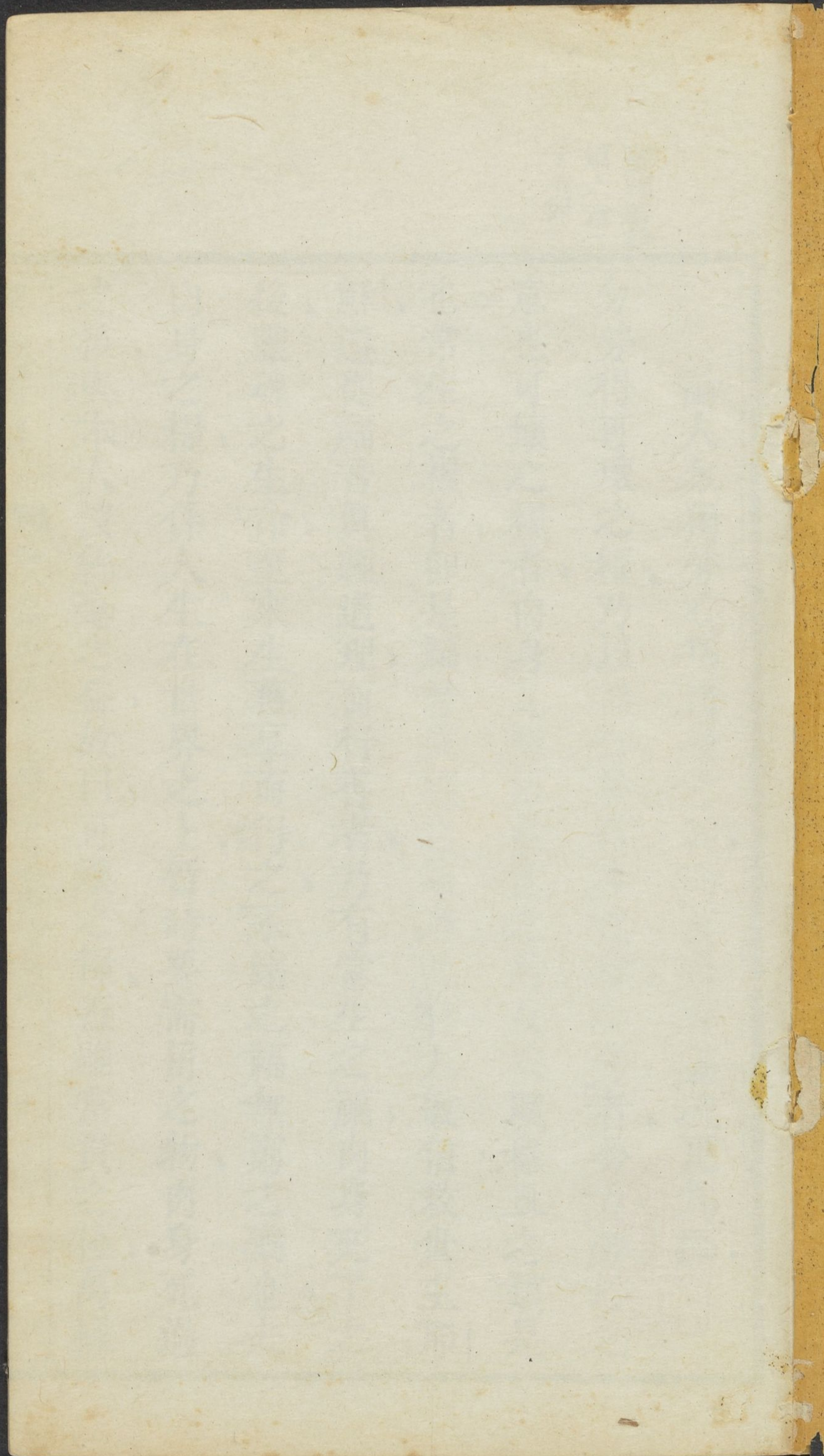
勸世良言卷四

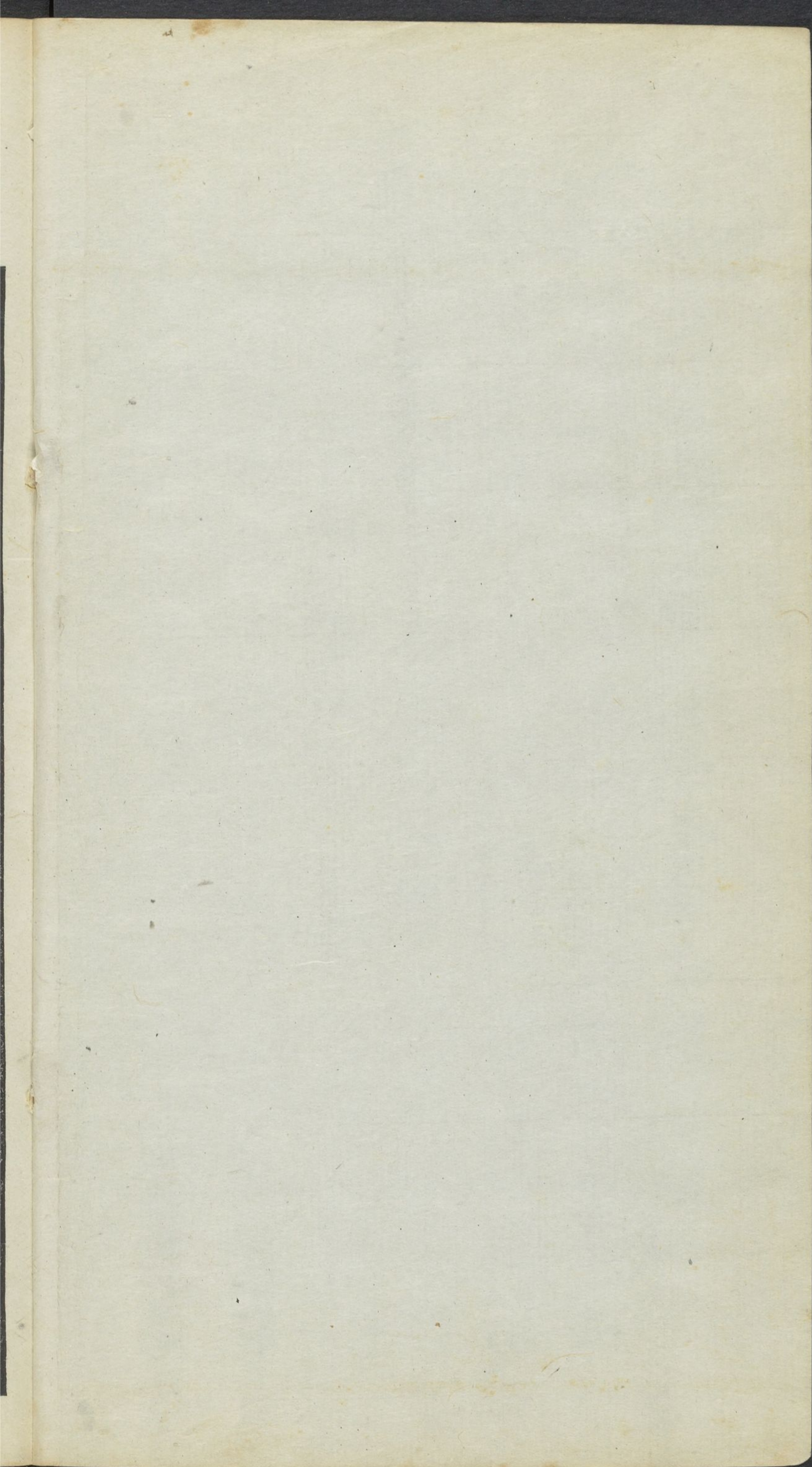
THE CHINESE-JAPANESE LIBRARY
OF THE HARVARD-YENCHING INSTITUTE
AT HARVARD UNIVERSITY

TA1980.2/50

CH300170







聖經若翰
第六章二
十七節

論人勿獨勞心爲肉身之糧，乃要善養靈魂更爲福。

勿勞得可壞之糧，乃以得存於常生之糧。○勞者勞力勞心之
意也。可壞之糧者，肉身凡所用飲食之物及衣服器皿之類是
也。常生之糧者，卽是福音真經之道理。凡有人敬信救世主耶
穌，遵從福音真經道理而行善者，乃有常生之福。肉身死了之
後，靈魂之生命，至來生獲享而得之，永遠之福無窮之樂也。夫
肉身之糧，乃係人生在世界之上，暫時要需用之物。肉身死過
之後，與本人沒絲毫之益。故曰可壞之糧。蓋雖富貴之極，萬樣

之物皆有，亦不必過於專心，畱戀思慕之。又貧窮雖極，亦不須太過傷心。惟固窮守分，凡事聽命於神。天上帝總要存心積德，慕及常生之福，比世界之福更爲好。越長久之業也。故曰敬信於救世主耶穌，以仁愛而行，乃有靈魂生命之益。蓋因世人獨知肉身生命爲貴，不知在肉身之內，有個靈魂生命，更爲寶貴。尤爲貴。且肉身死了之後，靈魂生命脫出屍身，而入來生的世界，乃係永遠不死的。故人在世界生活之時，不知思慮積聚常生之糧，而到肉身死了之際，靈魂生命脫出屍身，到了來生之日。

若無常生之糧積便養其靈魂將以何而養靈魂生命乎豈不
是就要受饑餓之苦禍哉。蓋肉身有生之時三日不食乃說耳
無聞日無見尙有如此之艱難何況靈魂生命無糧積便養之
者焉能得生蓋必死矣。死者卽是要受永苦因靈魂之生命死
之能不足勝之亦不能散滅之故靈魂生命無糧者就係要受
苦所以說常生之糧乃係信救世主耶穌守福音之道依仁愛
善德而行若人認識救世主有了善信兩樣之德就是靈魂生
命根本之福永遠之糧沒有天來之救世主這信善兩樣之德

則無靈魂生命的糧，故曰無論富貴貧窮之人，皆要先懷信救世主，賴聖神風行善之德，爲養靈魂生命之本，而後圖養肉身之糧。爲末知斯二者，則知可壞之糧，與常生之糧也。奈何舉世之人，反以末爲本，而以根本之道爲末，豈不可惜哉。蓋因本末舛亂，遂至終日只爲肉身生命的衣食奔走忙速，不息勞苦，冬日則櫛風沐雪，不畏冰霜寒冷之慘，夏天不懼酷熱炎暑之傷，都爲衣祿二字，雖艱辛險阻，亦不惜其身，殊不知財帛之事，或者勉強亦能謀得到手，但恐財祿已得，而忽然身死氣斷，把平

生勞苦所積的財帛、一旦盡歸別人、任人隨意浪用、與死過本
人之身、毫無干涉、故曰、如是來、必盡、如是去、總係虛然徒勞、
有何益哉。且人一生勞苦之極、特爲口腹衣食之供用、日夕奔
走風塵、死而後已、就是財帛盈庭、其心尙且不能知足、從古至
今、未有見人厭棄財帛之多、而白白送與別人用的、都係爲財
而死者衆也。故曰、如是富人將來必衰敗於其路之間、斯皆獨
慕富貴衣祿榮華、心高志傲、不肯信從福音奧妙之道、常生之
義、以致獨知世樂爲福、不知來生永福之樂、却有無窮無盡之

美也。蓋人生宇宙之間、衣服飲食之物、一日不能無之、但不可獨因之太過思慮之耳、且世上之物如草一般、又人之榮華富貴、亦如草之花、其草若枯、則花之嬌艷亦殘敗矣。榮華富貴者、亦由是也。惟獨遵守神天上帝福音之言、永遠生活而常在、蓋人居住世界之中、如過路之客、經由世界之道途而已。必要歸至天堂之家爲心、故忠臣孝子視死如歸、靈魂生命本在天堂而出、歸至天堂者纔是靈魂生命之本家、故世上之人勿因爲自己一身之事未了、又可慮及子孫而積財帛於地、但恐怕有

蟲會食之、又會生鏽而壞之、更怕盜賊打進房屋而偷之、乃宜
爲自己積德行善工、備便常生的財帛於天、彼處無蟲可食、無
鏽可壞、又無盜賊可打進而偷之也。蓋積善工財帛的所在、人
的靈魂生命、至來生亦同之而享焉。夫會敗會壞之財帛、尙要
費心努力纔能得之、乃不可壞不能敗之糧者、豈不是更要專
心竭力而求之、纔能得之哉。故人非宜味屬在地上之諸情、乃
宜味於天上常生之真福、卽凡敬信救世主福音、行善者、則可
獲常生之福、又救世主耶穌、賜人得常生之福、而總不致沉淪、

又無何可能奪之出其手、且救世主耶穌乃係復活人靈魂生
 命者、又生人之善心者也。凡人信於救世主耶穌、心雖似死於
 罪惡之中、而必令之生活於善義之道、且凡生在世上之人、而
 信於救世主耶穌、其靈魂生命、總不致死、且救世主耶穌必求
 神神父二字即指賜伊靈魂生命、永居之所、又有人愛救世
 主耶穌福音之道、救世主耶穌亦喜樂而愛之、現在凡敬信救
 世主耶穌之人、已救出罪惡之中、而為神之僕、獲得聖善清潔
 之事、為利、又望得常生之福、為終、故凡事以聖潔相交、虔心奉

事神天上帝、想望脫出世界之苦、快至神天上帝所許賜靈魂
生命享福之日、是以弗觀世上所見之物爲福、乃觀所不能見
之真福爲樂、蓋所能看見之物、暫時享用之福、或有或無、不能
足人之心、惟不能觀見之福、係存於善人之靈心、而知必有永
遠之安樂也。故凡富貴貧窮之人、若肯專心索求永常生之福、
今生在世常安而自足、肉身死後、靈魂生命進來生之時、亦享
無窮之樂、若獨慕敗壞之糧、生時心亦不足、死後靈魂生命亦
有無窮之痛苦、凡有智者、試以虛靈之志、揆度而選之、何一樣

爲輕重、祈宜審察之、幸勿自迷而棄常生之樂、要思想死後永
遠禍福爲憂悅之心、將來或有可樂之美、若糊塗自昧而度日
者、必有無窮盡之苦、豈是暴氣自傲者、則能逃脫永禍哉。

論人獨知別人之過、不知自己之愆

因此爾凡人審者、自無諉也。蓋以汝審他人、卽自斷己非。○爾
字指己識真道之人、他人二字指未識真道之人也。此係保羅
勸戒之言曰、你們既然己識真道之義、故能審察別人、不知誠
律、不識善義而行邪惡者、必先審自之愆、察己的惡、謹身敬守

誠律而行、勿固犯之、務要言行相合、舉動相符、德業相稱、使人觀之有法、效之有則、乃能令人興起真道之義、而遠於邪惡之道矣。若獨審察人的過愆、而不察己不遵律誠而行、反自犯之者、豈能感動人的心哉。徒知察審他人的是非而已、有何益乎。若不早圖自悔、迨至怙終不悛、罪惡貫盈、到死之日、汝亦不能逃脫神天上帝公義審斷之時、不由人推諉自惡、蓋其能知誠律、教人所當行、而又自己犯之者、惟判定之、更永受苦罰而已。故人有生命之日、切於審己爲本、而察人則爲末、且更誠己於

德尤能感格人興起於善而歸附真道之境此誠己誠人之道蓋可忽乎哉。奈何今之爲人者不肯用工修己獨慕審察人非故有人雖不作奸淫邪惡事或見別人行之者則深恨之至憎惡之極不思勸人勿做邪姪奸惡之事獨毀謗講論人的惡而已。但自己自生出世日日得神天上帝養育之保祐之又供給各般日用之需一呼一吸時刻不離自始至終都係神天上帝庇祐纔得生活於世這樣的大恩日夕受之不已尙且不肯崇敬造化天地人萬物之主爲神乃說所有日用諸般之物係自

已本事、聽銀來買的、或說是某菩薩神佛保祐所賜的、遂去酬謝敬神佛的恩昧、此大德罪惡無窮之極、舉世之人、獨自迷不知、而惟識奸惡邪淫的罪、是重、蓋邪淫固是大惡、比之悖逆神天上帝、不肯尊崇之者、其惡之罪、不能勝數、且如今人人却犯此悖逆大罪、而神天上帝亦賜萬物養之者、猶如爲父母的心、雖忤逆之子、亦必養之、教之、不肯棄之、望其悔改、如今神天上帝待人亦是如此之意、雖世人固懷惡心、不肯尊敬之、而又養之者、欲世人悔改惡逆之心、醒察尋求本源之道、免遭死後永

遠之罰、且世人不必論得了神天上帝甚麼大恩、就是神天上帝不令太陽普照全地、人雖有大才幹之能、沒太陽之光亦無處可以施展才能、又神天上帝不降雨水在地面之上、數年之內、誠恐世界上萬樣之物亦必死其大半矣。由此推論之、不知如此大恩者、其之罪惡真該受無窮盡之罰矣。又有人見賭錢之人不肯僱工、日夕以賭錢爲事業、弗奉養父母、不顧妻兒、弗守本分者、算爲不好的人、常行惡事、惟其自己心內常懷奸巧之心、詭詐之謀、嫉妒的念、妄言亂語、以是爲非、又以非爲是、迎

人的意、逢人之惡、長人之愆、見善人粧飾慈憐的心、走在惡人
之所、遂露出惡態之形、弗存一毫善念在心、不作一些忠厚之
事、有錢財之時、則倨傲輕人、沒錢財之際、乃無所不爲、雖污賤
下流、亦肯作之、這樣的人、正是大惡、罪不勝數、乃不思自責、其
非獨責那賭錢懶怠者爲惡、豈責人則明、恕己則昏、如此之人、
若不痛悔、自改、惟害自己的靈魂、尤甚、只思瞞得人、過爲傲倖、
不想怎瞞得神、天上帝無所不知者乎。又有人見別人日夕孜孜
爲善、存心修德、倘或有些不及之處、伊則悄悄聽窺、視得些言

語之證、遂傳揚不已、逢人便說、某人常時勸人學善行善、而其自己却有這樣不合理之事、那樣不照善法而行、說長道短、却不知自己日夜所思想的、都是貪念、姦淫、邪惡、憎恨的念、高己卑人之念、慳吝不捨之念、無端妄想等之各惡念、不以之爲罪、乃以別人的錯處是爲惡、豈獨窺人過失爲能、不察自己滿胸邪慾惡念者、何益之有哉。蓋當今之世、人心不遜、風俗凌夷、各處的人都係察審別人之過失、太多責被自己之惡處者、甚少、苟有人獨思責備自己之惡、不見別人的過失者、誠是樂善不

倦修身進德之賢人、奈何稀見之、因人人皆以自行的事爲善、而觀他人所行的事、則是惡、故保羅申明審己察人之意、使人厚於察己、而薄於責人、則庶乎其不差矣。又救世主耶穌曰、你僞善者、先拔刺片出己之目、方可見拔沙塵出你兄弟之目也。此救世主之言、亦專責那些假作僞善之人、獨能見別人之小愆、不知自己的大惡、外面裝飾善人之模樣、內懷狼毒之心、若看見別人略有些過失之處、卽指出責備之、惟自己已有惡處、遂遮掩秘護之、不思悔改、獨能掩飾人之耳目者、則爲智矣。所以

救世主警戒這等人之意亦深切矣。苟有這樣之心者速宜悔改之務要存心修德恆存善義之道然後乃可勸責人之愆且人亦必受勸而改其非若不依此而行徒慕審人之愆者至終亦必被神天上帝審斷其惡倍加罰其罪彼時雖欲強辨推諉亦無詞可對惟切齒自恨拘入地獄之中永受苦罰而已故反覆推明能審察別人爲惡者切宜先自察己勿徒審別人之過而恕己之惡則自欺之甚矣。蓋在陽世之上任人自是自欺而於來生陰間之時焉能瞞得神天上帝無所不在者不能罰人

欺心欺天之罪惡乎、是誠不能也。獨在陽間之日、痛恨諸惡、悔
改前非、敬信耶穌爲神之子、尊崇神天上帝爲造化萬物之主、
宰恆守神天上帝定命的聖誡而行、乃可免死後的永苦、且更
獲永遠之納福。若人不肯勉力而尋求之者、真癡愚之極、情願
甘蹈火坑、不悅走於逍遙安樂的道、豈能稱得人爲萬物之靈
者哉。祈懇觀斯鄙言者、宜熟玩味之、免生後悔。

論世界之上並無實福

我觀親手凡所作之諸工、並凡勞作之勞、皆爲虛然、及心之懊

也。則在太陽之下、並無何福也。○此言乃古時一位極有智識的國王、名所羅門、所說云、我身爲一國之主、富貴已極、故此日夕、以智識搜求世上之事、何一樣算爲至安樂長久的福、可足人心之欲者、夫世上所謂有財、有勢、有酒、有色、算爲享受安樂的福、且我現在金堆如陵、銀積如山、則財亦算爲足矣。故我任意用金銀布散之、大興土木之工、尋訪奇巧奧妙精工、而廣智識之機、朝夕沈思默想、亦覺沒甚趣味、反爲勞心之至、懊惱之極、更覺損害心靈之志矣。○又以勢而論之、自思身爲一國之主、

威名揚於各國、權勢亦可爲盛矣、遂在威勢之中、臣民之內、廣求智識之義、博問義理、究察隱微、且亦不能增廣智識、乃更招許多繁難懊惱之事、益加憎恨之念、而卽不畱心於斯、乃專務於酒食之事、在酒食之間、用心索求智識之美、或可擴充增益奧妙之義、然亦不得之、更爲癡猷繁勞矣、故亦不以此爲智、乃思女色、人以其爲快樂者、而其選擇妻妾如嬪之人、嬌嬈之女、千數之多、遂用心狂勃於女色之間、男歌女唱、宮娥雅樂、奏和新音、千嬌百媚、調盡雅韻、清平之樂、快暢之至、似爲享福之極、殊

不知正是害人智亂心昏誘人喪身敗德莫此爲甚之極矣蓋財勢酒色諸事王亦盡有其亦畱心以智識細察而試之固知財勢酒色這各事雖皆得之則爲富貴享福之極但不獨弗能增人之智反損人之德令人更招懊惱之至看來都是虛浮之福朝得暮失焉能足人之心雖說享福亦是浮游之樂不能令人心足反加增人許多思慮而已故王曰太陽之下並無何福者此之謂也且王之智識英靈明知世界之上無何算是實在之福蓋王所謂福者獨望得神天上帝赦了諸罪算爲無罪之

人身雖極富極貴、亦要存心敬畏神、天上帝恆守神、天上帝聖
誠、遵而行之、如此則確知實有長生之福、永享安樂、存之於天、
得之不能失之、且足人心之欲也、若神天上帝看我、是大罪惡
之人、身雖盡享富貴之歡、至死後之時、其靈魂之生命、亦不能
逃脫所該受的永苦、故何必畱戀於富貴暫樂者哉、由王所論
而推之、以其之富貴權勢、件件悉有、猶不以之算爲福、獨得神
天上帝赦罪爲真福、可知地上無實福、天上纔有福也、然則今
之所謂富貴財帛多者、未必都是富貴之極、且宇宙之內、亦不

能得幾個人如王的富貴一般。然王尚且不以其富貴爲心，乃求得諸罪之赦，爲真福。是以現在凡爲富戶之人，何必固恃富足，無憂之心，獨慕財勢酒色之樂，自謂長久之福，不思在世縱有百年之生命，亦未必有三萬六千日之樂。若到老邁之日，盡頭要死之時，則財勢酒色之歡，不能挽留得住，又不能以財勢換之，可免死也。蓋人生世上有財有勢，固是人之所悅，但不可獨畱戀於富貴之中，而不思，猶有更當急務者。來生永樂之真福，死後靈魂生命所享嗣之者也。若人獨慕今世之暫樂而失

來生永樂的真福、其死之後、却有永遠不能休息之苦難、必要受之、故不如預早悔罪、信救世主、祈助修身、修德、遠避之可也。且論今世之福、倘有人自出娘胎、生在富貴之家、享福之地、亦是有限快樂之年、幼年不知快樂、老年無能受樂、中間不過三、四十年虛浮之歡、能保得沒有盜賊之害、官刑災病忽來之苦、亦能保得無有怨恨愁煩、忿懼悲哀、卽至之憂、蓋世上雖富而、又貴之人、亦總不能稱心如意、一世之樂、一刻便成空、一日之、憂、一生消不盡、若說富貴是福、却無轉眼的快活、如何算得是

福、這是最容易分辨的事、奈何世上之人、俗眼凡觀、却把富貴
二字、認得極真極切、豈不知世上之福、假而不真、暫而不久、虛
而不實用之、合得神天上帝之法、固可以借勢立善之工用之、
不合神天上帝的法、必致喪身敗德、凡真正修身克己之君子、
雖得天下富貴的隆爵、若不能遵神天上帝之道而行者、乃棄
天下之富貴、如棄敝屣一般、視軒冕之冠、如泥塗一樣、惟修身
仰求來生之永福、決不肯養小以失大小、指肉身大、指靈魂養、
指世上的虛樂、失指失了天堂之永福、因來生之真福、係人本

來所固有、故不能得之者、必謂之失、一失了、不能再得、得之亦不能再失、不比世上富貴之福、忽然得之、忽然又失之、有朝不能保暮之危者、蓋許多富貴之人、早上乃無憂無慮、合家歡欣、却至晚上、則舉室悲哀憂苦之極、這樣是富貴人家常有的事、不能保得長享富貴快樂之家、是以身居富貴之室者、切宜醒察之、可借重富貴之勢、廣行善義之工、追求永福之路、如王所羅們以之爲福者、卽是敬畏神、天上帝、守其至聖明、誠敬信、救世主耶穌爲神之子、則生前得心之安、死後靈魂亦得享真福。

之樂、這是生順死安、永沾神天上帝無休無窮之福澤矣。豈是
把世福算爲永樂者哉。今且說世上不論富貴貧窮之人、頭一
件當緊的事、就要知得天地人萬物的大主宰、惟獨尊崇之、第
二件當緊的事、就要知到有一位救世主耶穌、係神天上帝之
子、因世人之罪、自天降地、曾代世人受死贖了世人的罪、故至
今凡信之倚賴其功勞爲善者、可獲靈魂之救、尤得享嗣真福、
不肯信之獨行惡者、必失靈魂之救、更要受永苦。第三件當緊
的事、就要知得自己身內有個寶貝靈魂、比肉身更貴重、更長

遠永不壞的靈物，第四件當緊的事，就要明白人死後有個天堂永福可享，又有地獄永禍可受，這兩處所在，人死之後，必居其一。第五件當緊的事，就要曉得人有兩個生命，肉身一、靈魂一、肉身的生命了期甚速，最久不出百年之外，而必定要死，靈魂的生命有始無終，永遠不死的，這兩樣生命，切要認得真，識得破，若獨顧肉身的暫樂，總不思想靈魂生命之長遠禍福，這豈不是把暫時富貴的快樂爲重，却把來生的永福爲輕，如何使得，是以人生於天地之間，必要明白這五件至緊要的道理。

存心省察之、遵信而行之、則爲富貴者、必樂心欣歡、作善不倦、貧窮者、雖饕殮不給、亦有餘歡、且死後至來生之世、靈魂的生、命亦享受永樂之真福、豈不美哉。苟不信這五樣要緊的道理、獨慕世上富貴爲福、亦徒得今生暫時的虛樂、究竟失了來生永享的真福、尤要受永遠的苦禍、何爲輕重者哉。蓋今之爲富貴者、豈不自醒而熟察之、莫待死後在地獄受苦之時、思欲悔改、而不可得矣。獨在陽間有生命之日、可以悔改、過此大限、則不能也。若有以死後之禍福爲嘻戲者、是自戕賊其靈魂生命。

之甚者也是誰之過歟是誰之過歟。

創世歷代聖經傳

第七^六章全旨

論洪水勦滅全世界上之人物

神爺火華當始既然造化而生世人在全地面之時亦有女兒而生與伊等神之子輩遇見人之女兒爲好看則隨意娶之爲妻於其各所悅之間且神爺火華曰我神風不要常勉爭與人蓋其亦爲肉惟其日子尙致一百有二十年之際當時有一種高大之人生在地面蓋神之子輩與人之女兒交媾之後則各

女所生之子爲大有能之人。卽古時大有名聲之人也。神見在
地各人之惡爲大。以致其心之各念圖常常獨不善而已。故神
爺火華因已造生世人在於地上。則悔且其心憂矣。神爺火華
曰。我所造生之人。我將勦滅之。從地面而去。所有人連獸及爬
行之物。與空中之鳥。蓋已造生之。我悔矣。惟按亞遇恩於神爺
火華之眼前。蓋按亞在斯世代之間。爲善義之人。存心於道德
者。偕神之正道而行矣。且按亞生三子。長曰是麥。次日夏麥。三
曰牙弗。得此乃按亞之歷代也。當時之世在神之前。全地已經

污壞了、又滿地以強矣。神視其地、却見污壞、蓋地上各肉自己
的行爲已污壞、神謂按亞曰、各肉在我之前已就末矣。蓋地爲
之以強滿矣、夫我要將世人連地勦滅之也。且爾可用哦啡木
而做一隻啞呷嘩、啞呷嘩乃略似大船之樣其內爾用木做各房子、且以瀝
青抹之內外、爾要這樣做法、其啞呷嘩長爲三十丈、其寬爲五
丈、其高爲三丈、爾做窗子於啞呷嘩之中、而在於其窗上做成
一尺之方正、又啞呷嘩之門在旁邊而做成之、爾要做成上中
下等樓之樣也。夫我卽將使洪水來地面之上、以敗壞通天下

聖經卷一
二
衆內有生氣者、則各在地面、必將死矣。惟我將同爾立契約、爾
進啞呷嘩之時、必連爾之妻及子輩、又同爾子輩之妻焉。自各
生物之中、爾將取每樣兩個、率進啞呷嘩之內、以致同爾存生、
又取之、該爲雌雄公母也。由鳥雀之中、隨其類、由禽獸之中、隨
其類、由所有身爬行動於地上、隨其類、由各項之中、必取兩個
同爾進、以存之之生命矣。在各可食之糧、爾必取之、以爲所食、
連與各禽獸及各生物所食、

神爺火華凡所命之之言、按亞遵照如此而行、立即行之、不敢

違命也。

第七章全旨

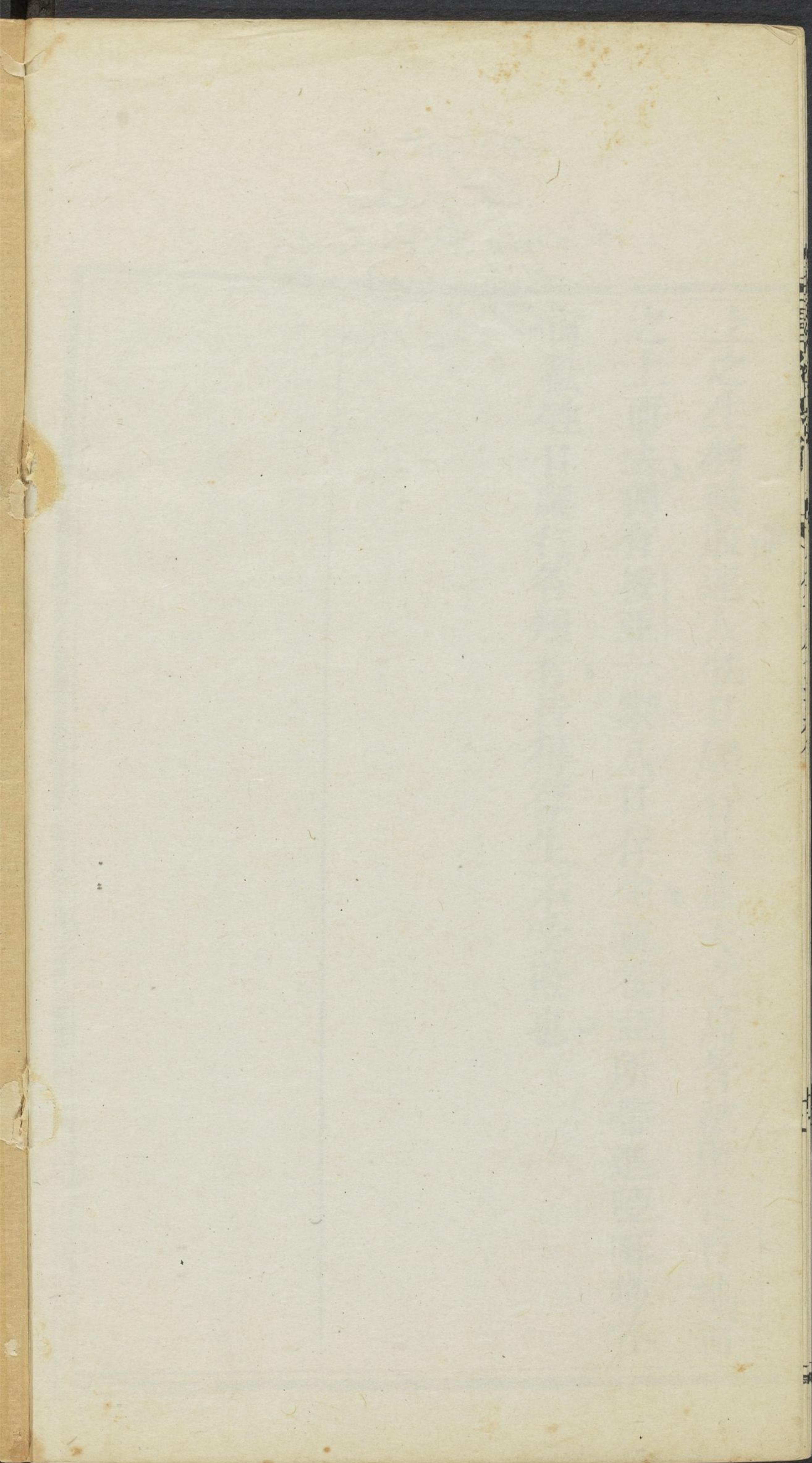
神爺火華復謂按亞曰、爾各家可來進啞呷嘽之內、蓋現世代之中、在我之前見爾爲義矣。且爾自各淨獸必取七日、七日雌雄、而自各不淨獸亦必取兩口雌雄、又空中之鳥七隻、七隻雌雄、以致存種生於各地面之上、蓋待七日、我將使雨下於地上、四十日連四十夜之間、且我凡所造化之各生物、將從地面之上而敗去也。神爺火華凡各所命、按亞卽照而辦成之、洪水未

淹浸地面之時、按亞已有六百歲年紀、且按亞與其妻並各子及媳婦同進啞呷嘩之內、因洪水漸到、故其在淨獸之中、不淨獸之中、及鳥並所有身爬行地上者、皆取兩口、公母同按亞而進啞呷嘩、照神凡所命也。適過七日之後、於按亞在世六百年二月十七日、果有洪水而來地上、卽日大深淵之各源被打開、並天之水門亦被開、且雨下在地上、四十日連四十夜之間、按亞與其三子是麥夏麥牙弗得、並其之妻、及其三個兒子之妻、同之在啞呷嘩之內、且各獸依其類、各牲口依其類、各有身爬

行地上、各鳥依其類、各照各項、亦皆與按亞進啞呬嘩之中、自
各肉之公母所有生氣者、兩個雌雄同入照神、凡所命之、各肉
皆進啞呬嘩之後、神爺火華卽關封之、且洪水在地上四十日
而增加、以致浮起啞呬嘩舉之、高於地上、洪水大增地上、而啞
呬嘩行於水面而走、又還有水越增至大、則普天下各高之山、
亦被蓋矣。水增加大於山頂之上、一丈五尺盡蓋之、而各所動
在地上之肉皆死、連鳥獸牲口及各所有身、爬行於地上者、又
各人有生氣在其鼻孔之內、凡在乾地之上、皆死矣。各在地面

上之生物被敗、連人牲口爬行者、並天之鳥、皆被敗、從自地面之上而去、獨有梭亞一家八口存生、並梭亞所帶進啞呷、啍各禽獸牲口爬行者、皆得存生、不受敗也。

1860, Sept. 18,
Gift of Rev.
Andrew P. Peabody,
of Cambridge,
Class of 1826.





Leangafa